

Contents

Meet the Poet-Stranger: Three Stories and Their Aftermath	1
Identity, Power and a Prayer to Repatriation: On Writing and Translating Poetry	25
On the Poet's Presence: Thinking Back, Thinking Forth, Thinking Darwish and Tagore	41
Resisting the Lapse into Monologue: On the Poetics of Bilingualism in American Poetry	61
Ethnic American Writing and the Challenge of Tradition	74
Writing Islam in Contemporary American Poetry: On Mohja Kahf, Daniel Moore and Agha Shahid Ali	87
Translation Impossible	97
Epic Temptations: On an Unwritten Poem	101
Four Uneasy Pieces	118
On the Road with Adonis	132
Skyping with Saadi, Channeling Li Po	135
Poems and Days (A Reader's Memoir)	138